



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части

Семьдесят пятая сессия

Женева, 17–19 сентября 2013 года

Пункт 13 b) предварительной повестки дня

**Прочие вопросы – Пересмотр и распространение
официальных утверждений**

Предложение по общим поправкам к Правилам № 13 (торможение большегрузных транспортных средств), Правилам № 13-Н (тормозные системы транспортных средств категорий M₁ и N₁), Правилам № 30 (шины для пассажирских автомобилей и их прицепов), Правилам № 54 (шины для транспортных средств неиндивидуального пользования и их прицепов), Правилам № 55 (механические сцепные устройства), Правилам № 78 (торможение [транспортных средств категории L]), Правилам № 79 (механизмы рулевого управления) и Правилам № 90 (сменные тормозные детали)

Представлено Международной организацией предприятий автомобильной промышленности*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертами от Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП)

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

для введения в правила ООН, относящиеся к ведению GRRF, концепции пересмотра официальных утверждений. Изменения к нынешнему тексту правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

I. Предложение

A. Правила № 13 (торможение большегрузных транспортных средств)

Пункты 7.1–7.3 изменить следующим образом:

"7.1 Каждое изменение **существующего** типа транспортного средства или его тормозной системы, в том что касается характеристик, описанных в приложении 2 к настоящим Правилам, доводится до сведения органа по официальному утверждению типа, предоставившего официальное утверждение данного типа транспортного средства. ~~Этот орган может~~ **В этом случае орган по официальному утверждению типа либо:**

- a) **решает, в консультации с изготовителем, что новое официальное утверждение типа должно быть предоставлено, либо**
- b) **применяет процедуру, содержащуюся в пункте 7.1.1 (пересмотр), и, если это применимо, процедуру, содержащуюся в пункте 7.1.2 (распространение).**

7.1.1 Пересмотр

Если сведения, зарегистрированные в информационных документах, предусмотренных в приложении 2, изменились и орган по официальному утверждению типа приходит к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных неблагоприятных последствий и что в любом случае транспортное средство по-прежнему соответствует требованиям, то изменение обозначается как "пересмотр".

В таком случае орган по официальному утверждению типа при необходимости издает пересмотренные страницы информационных документов, содержащихся в приложении 2, четко указывая на каждой пересмотренной странице характер изменения и дату переиздания. Считается, что сводный обновленный вариант информационных документов, содержащихся в приложении 2, сопровождаемый подробным описанием изменения, отвечает данному требованию.

~~либо~~

7.1.2 Распространение

Изменение обозначается как "распространение", если помимо изменения сведений, зарегистрированных в информационных документах, предусмотренных в приложении 2:

- a) **требуется дополнительные осмотры или испытания, либо**
- b) **изменились какие-либо данные в карточке сообщения (за исключением приложений к ней), либо**

- с) запрашивается официальное утверждение на основании более поздней серии поправок после ее вступления в силу.

~~потребовать новый протокол у технической службы, ответственной за проведение испытаний.~~

- 7.2 Сообщение о подтверждении официального утверждения или об отказе в официальном утверждении с указанием изменений направляется Сторонам Соглашения, применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 4.3 выше. **Кроме того, соответствующим образом изменяется указатель к информационным документам и протоколам испытаний, прилагаемый к карточке сообщения, содержащейся в приложении 2, с указанием даты самого последнего пересмотра или распространения.**
- 7.3 Орган по официальному утверждению типа, распространяющий официальное утверждение, присваивает каждой карточке сообщения, заполняемой в связи с таким распространением, соответствующий порядковый номер ~~и информирует об этом другие Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 2 к настоящим Правилам".~~

В. Правила № 13-Н (тормозные системы транспортных средств категорий M₁ и N₁)

Пункты 7.1–7.3 изменить следующим образом:

- "7.1 Каждое изменение **существующего** типа транспортного средства или его тормозной системы доводится до сведения ~~административного~~ органа по официальному утверждению типа, предоставившего официальное утверждение данного типа транспортного средства. ~~Этот орган может~~ **В этом случае орган по официальному утверждению типа либо:**
- a) **решает, в консультации с изготовителем, что новое официальное утверждение типа должно быть предоставлено, либо**
 - b) **применяет процедуру, содержащуюся в пункте 7.1.1 (пересмотр), и, если это применимо, процедуру, содержащуюся в пункте 7.1.2 (распространение).**
- 7.1.1 **Пересмотр**
- Если сведения, зарегистрированные в информационных документах, предусмотренных в приложении 1, изменились и орган по официальному утверждению типа приходит к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных неблагоприятных последствий и что в любом случае данное транспортное средство по-прежнему соответствует требованиям, то изменение обозначается как "пересмотр". ~~;~~ ~~либо~~**
- В таком случае орган по официальному утверждению типа при необходимости издает пересмотренные страницы информации**

онных документов, содержащихся в приложении 1, четко указывая на каждой пересмотренной странице характер изменения и дату переиздания. Считается, что сводный обновленный вариант информационных документов, содержащихся в приложении 1, сопровождаемый подробным описанием изменения, отвечает данному требованию.

7.1.2 Распространение

Изменение обозначается как "распространение", если помимо изменения сведений, зарегистрированных в информационной папке:

- a) требуются дополнительные осмотры или испытания, либо
- b) изменились какие-либо данные в карточке сообщения (за исключением приложений к ней), либо
- c) запрашивается официальное утверждение на основании более поздней серии поправок после ее вступления в силу.

~~потребовать новый протокол у технической службы, ответственной за проведение испытаний.~~

7.2 Сообщение о подтверждении официального утверждения, о распространении официального утверждения или об отказе в официальном утверждении направляется Договаривающимся сторонам Соглашения, применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 4.3 выше. Кроме того, соответствующим образом изменяется указатель к информационным документам и протоколам испытаний, прилагаемый к карточке сообщения, содержащейся в приложении 1, с указанием даты самого последнего пересмотра или распространения.

7.3 Компетентный орган, распространяющий официальное утверждение, присваивает каждой карточке сообщения, заполняемой в связи с таким распространением, соответствующий порядковый номер".

C. Правила № 30 (шины для пассажирских автомобилей и их прицепов)

Пункты 7.1–7.4 изменить следующим образом:

"7.1 Каждое изменение **существующего** типа пневматической шины доводится до сведения ~~административного органа по официальному утверждению типа~~, предоставившего официальное утверждение данного типа шины. ~~Этот орган может~~ В этом случае орган по официальному утверждению типа либо:

- a) решает, в консультации с изготовителем, что новое официальное утверждение типа должно быть предоставлено, либо
- b) применяет процедуру, содержащуюся в пункте 7.1.1 (пересмотр), и, если это применимо, процедуру, содержащуюся в пункте 7.1.2 (распространение).

7.1.1 **Пересмотр**

Если сведения, зарегистрированные в информационных документах, предусмотренных в приложении 1, изменились и орган по официальному утверждению типа приходит к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных неблагоприятных последствий и что в любом случае данная пневматическая шина по-прежнему отвечает требованиям, то изменение обозначается как "пересмотр".

В таком случае орган по официальному утверждению типа при необходимости издает пересмотренные страницы информационных документов, содержащихся в приложении 1, четко указывая на каждой пересмотренной странице характер изменения и дату переиздания. Считается, что сводный обновленный вариант информационных документов, содержащихся в приложении 1, сопровождаемый подробным описанием изменения, отвечает данному требованию.

~~либо~~

7.1.2 **Распространение**

Изменение обозначают как "распространение", если, помимо изменения сведений, зарегистрированных в информационных документах, предусмотренных в приложении 1:

- a) требуются дополнительные осмотры или испытания, либо
- b) изменились какие-либо данные в карточке сообщения (за исключением приложений к ней), либо
- c) запрашивается официальное утверждение на основании более поздней серии поправок после ее вступления в силу.

~~потребовать новый протокол у технической службы, ответственной за проведение испытаний.~~

7.2 Изменение рисунка протектора шин не требует проведения повторных испытаний, предусмотренных в пункте 6 настоящих Правил.

7.3 Сообщение о подтверждении официального утверждения или об отказе в официальном утверждении с указанием изменений направляется Сторонам Соглашения, применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 5.3 выше. **Кроме того, соответствующим образом изменяется указатель к информационным документам и протоколам испытаний, прилагаемый к карточке сообщения, содержащейся в приложении 1, с указанием даты самого последнего пересмотра или распространения.**

7.4 ~~Компетентный Орган по официальному утверждению типа, распространяющий официальное утверждение, присваивает каждой карточке сообщения, составленной в связи с таким распространением, соответствующий порядковый номер и информирует об этом других участников Соглашения 1958 года, применяющих настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответ-~~

вующей образцу, который содержится в приложении 1 к настоящим Правилам".

D. Правила № 54 (шины для транспортных средств неиндивидуального пользования и их прицепов)

Пункты 7.1–7.4 изменить следующим образом:

"7.1 Каждое изменение **существующего** типа шины доводится до сведения **административного органа по официальному утверждению типа**, предоставившего официальное утверждение данного типа шины. ~~Этот орган может~~ **В этом случае орган по официальному утверждению типа** либо:

- a) **решает, в консультации с изготовителем, что новое официальное утверждение типа должно быть предоставлено, либо**
- b) **применяет процедуру, содержащуюся в пункте 6.1.1 (пересмотр), и, если это применимо, процедуру, содержащуюся в пункте 6.1.2 (распространение).**

7.1.1 Пересмотр

Если сведения, зарегистрированные в информационных документах, предусмотренных в приложении 1, изменились и орган по официальному утверждению типа приходит к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных неблагоприятных последствий и что в любом случае данная шина по-прежнему соответствует требованиям, то изменение обозначается как "пересмотр".

В таком случае орган по официальному утверждению типа при необходимости издает пересмотренные страницы информационных документов, содержащихся в приложении 1, четко указывая на каждой пересмотренной странице характер изменения и дату переиздания. Считается, что сводный обновленный вариант информационных документов, содержащихся в приложении 1, сопровождаемый подробным описанием изменения, отвечает данному требованию.

~~либо~~

7.1.2 Распространение

Изменение обозначается как "распространение", если помимо изменения сведений, зарегистрированных в информационных документах, предусмотренных в приложении 1:

- a) **требуется дополнительные осмотры или испытания, либо**
- b) **изменились какие-либо данные в карточке сообщения (за исключением приложений к ней), либо**
- c) **запрашивается официальное утверждение на основании более поздней серии поправок после ее вступления в силу.**

- ~~потребовать новый протокол у технической службы, ответственной за проведение испытаний.~~
- 7.2 Изменение рисунка протектора шины не считается основанием для повторения испытаний, предусмотренных в пункте 6 настоящих Правил.
- 7.3 Сообщение о подтверждении официального утверждения или об отказе в официальном утверждении с указанием изменений направляется Сторонам Соглашения, применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 5.3 выше. **Кроме того, соответствующим образом изменяется указатель к информационным документам и протоколам испытаний, прилагаемый к карточке сообщения, содержащейся в приложении 1, с указанием даты самого последнего пересмотра или распространения.**
- 7.4 ~~Компетентный Орган по официальному утверждению типа, распространяющий официальное утверждение, присваивает каждой карточке сообщения, составленной в связи с таким распространением, соответствующий порядковый номер и уведомляет об этом другие Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам".~~

Е. Правила № 55 (механические сцепные устройства)

Пункты 9.1–9.3 изменить следующим образом:

- "9.1 ~~Любая~~ **Каждое** изменение **существующего** типа механического сцепного устройства или его элемента либо транспортного средства, определенного в пункте 2.10, доводится до сведения органа по официальному утверждению типа, предоставившего ~~или технической службы, предоставивших~~ официальное утверждение. В этом случае орган по официальному утверждению типа ~~или техническая служба могут~~ либо:
- a) **решает в консультации с изготовителем, что новое официальное утверждение типа должно быть предоставлено, либо**
 - b) **применяет процедуру, содержащуюся в пункте 9.1.1 (пересмотр), и, если это применимо, процедуру, содержащуюся в пункте 9.1.2 (распространение).**
- 9.1.1 **Пересмотр**
- Если сведения, зарегистрированные в информационных документах, предусмотренных в приложении 1 или 2, изменились и орган по официальному утверждению типа приходит к заключению, что внесенные изменения не будут иметь каких-либо значительных неблагоприятных последствий и что в любом случае данное устройство, элемент или транспортное средство по-прежнему отвечают требованиям, то изменение обозначается как "пересмотр".**

В таком случае орган по официальному утверждению типа при необходимости издает пересмотренные страницы информационных документов, содержащихся в приложении 1 или 2, четко указывая на каждой пересмотренной странице характер изменения и дату переиздания. Считается, что сводный обновленный вариант информационных документов, содержащихся в приложении 1 или 2 сопровождаемый подробным описанием изменения, отвечает данному требованию.

~~либо~~

9.1.2 Распространение

Изменение обозначается как "распространение", если помимо изменения сведений, зарегистрированных в информационных документах, предусмотренных в приложении 1 или 2:

- a) требуются дополнительные осмотры или испытания, либо
- b) изменились какие-либо данные в карточке сообщения (за исключением приложений к ней), либо
- c) запрашивается официальное утверждение на основании более поздней серии поправок после ее вступления в силу.

~~потребовать новый протокол испытаний.~~

9.2 Сообщение о подтверждении официального утверждения или об отказе в официальном утверждении с указанием изменений направляется Договаривающимся сторонам Соглашения, применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 8.3 выше. Кроме того, соответствующим образом изменяется указатель к информационным документам и протоколам испытаний, прилагаемый к карточке сообщения, содержащейся в приложении 1 или 2, с указанием даты самого последнего пересмотра или распространения.

9.3 Орган по официальному утверждению типа ~~или техническая служба, распространяющие~~ распространяющий официальное утверждение **присваивает каждой карточке сообщения, составленной** в связи с таким распространением, соответствующий порядковый номер и сообщают об этом другим Договаривающимся сторонам, применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 8.3".

Е. Правила № 78 (торможение [транспортных средств категории L])

Пункты 7.1–7.4 изменить следующим образом:

"7.1 Каждое изменение **существующего** типа шины доводится до сведения **административного органа по официальному утверждению типа**, предоставившего официальное утверждение данного типа шины. ~~Этот орган может~~ В этом случае **орган по официальному утверждению типа** либо:

- a) решает, в консультации с изготовителем, что новое официальное утверждение типа должно быть предоставлено, либо
- b) применяет процедуру, содержащуюся в пункте 9.1.1 (пересмотр), и, если это применимо, процедуру, содержащуюся в пункте 9.1.2 (распространение).

7.1.1 Пересмотр

Если сведения, зарегистрированные в информационных документах, предусмотренных в приложении 1, изменились и орган по официальному утверждению типа приходит к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных неблагоприятных последствий и что в любом случае данное транспортное средство по-прежнему отвечает требованиям, то изменение обозначается как "пересмотр".

В таком случае орган по официальному утверждению типа при необходимости издает пересмотренные страницы информационных документов, содержащихся в приложении 1, четко указывая на каждой пересмотренной странице характер изменения и дату переиздания. Считается, что сводный обновленный вариант информационных документов, содержащихся в приложении 1, сопровождаемый подробным описанием изменения, отвечает данному требованию.

; либо

7.1.2 Распространение

Изменение обозначается как "распространение", если помимо изменения сведений, зарегистрированных в информационных документах, предусмотренных в приложении 1:

- a) требуются дополнительные осмотры или испытания, либо
- b) изменились какие-либо данные в карточке сообщения (за исключением приложений к ней), либо
- c) запрашивается официальное утверждение на основании более поздней серии поправок после ее вступления в силу.

7.2 Сообщение о подтверждении официального утверждения, ~~о распространении официального утверждения~~ или об отказе в официальном утверждении направляют Сторонам **Соглашения, применяющим** настоящие Правила, в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 4.3 выше. Кроме того, соответствующим образом изменяется указатель к информационным документам и протоколам испытаний, прилагаемый к карточке сообщения, содержащейся в приложении 1, с указанием даты самого последнего пересмотра или распространения.

7.3 Орган по официальному утверждению типа, распространяющий официальное утверждение, присваивает **каждой карточке сообщения, составленной** в связи с таким распространением, соответствующий порядковый номер".

Г. Правила № 79 (механизмы рулевого управления)

Пункты 9.1–9.3 изменить следующим образом:

"9.1 Каждое изменение типа транспортного средства доводится до сведения **органа по официальному утверждению типа**, предоставившему официальное утверждение типа. **В этом случае орган по официальному утверждению типа может** либо:

- a) **решает, в консультации с изготовителем, что новое официальное утверждение типа должно быть предоставлено, либо**
- b) **применяет процедуру, содержащуюся в пункте 9.1.1 (пересмотр), и, если это применимо, процедуру, содержащуюся в пункте 9.1.2 (распространение).**

9.1.1 Пересмотр

Если сведения, зарегистрированные в информационных документах, предусмотренных в приложении 1, изменились и орган по официальному утверждению типа приходит к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных неблагоприятных последствий и что в любом случае данное транспортное средство по-прежнему отвечает требованиям, то изменение обозначается как "пересмотр".

В таком случае орган по официальному утверждению типа при необходимости издает пересмотренные страницы информационных документов, содержащихся в приложении 1, четко указывая на каждой пересмотренной странице характер изменения и дату переиздания. Считается, что сводный обновленный вариант информационных документов, содержащихся в приложении 1, сопровождаемый подробным описанием изменения, отвечает данному требованию.

~~и либо~~

9.1.2 Распространение

Изменение обозначается как "распространение", если помимо изменения сведений, зарегистрированных в информационных документах, предусмотренных в приложении 1:

- d) **требуются дополнительные осмотры или испытания, либо**
- e) **изменились какие-либо данные в карточке сообщения (за исключением приложений к ней), либо**
- f) **запрашивается официальное утверждение на основании более поздней серии поправок после ее вступления в силу.**

~~потребовать новый протокол у технической службы, ответственной за проведение испытаний.~~

9.2 Сообщение о подтверждении официального утверждения, ~~о распространении официального утверждения~~ или об отказе в официальном утверждении направляют Сторонам **Соглашения, применяющим** настоящие Правила, в соответствии с процедурой, изло-

женной в пункте 4.3 выше. Кроме того, соответствующим образом изменяется указатель к информационным документам и протоколам испытаний, прилагаемый к карточке сообщения, содержащейся в приложении 1, с указанием даты самого последнего пересмотра или распространения.

- 9.3 Орган по официальному утверждению типа, распространяющий официальное утверждение, присваивает **каждой карточке сообщения, составленной** в связи с таким распространением, соответствующий порядковый номер и ~~информирует об этом других участников Соглашения 1958 года, применяющих настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, который содержится в приложении 1 к настоящим Правилам".~~

Н. Правила № 90 (сменные тормозные детали)

Пункты 7.1–7.3 изменить следующим образом:

- "7.1 Каждое изменение **существующей** сменной детали доводится до сведения органа по официальному утверждению типа, предоставившего официальное утверждение по типу конструкции. **В этом случае орган по официальному утверждению типа может** либо:

- a) **решает, в консультации с изготовителем, что новое официальное утверждение типа должно быть предоставлено, либо**
- b) **применяет процедуру, содержащуюся в пункте 7.1.1 (пересмотр), и, если это применимо, процедуру, содержащуюся в пункте 7.1.2 (распространение).**

7.1.1 Пересмотр

Если сведения, зарегистрированные в информационных документах, предусмотренных в приложении 1, изменились и орган по официальному утверждению типа приходит к заключению, что внесенные изменения не будут иметь значительных неблагоприятных последствий и что в любом случае данная сменная деталь по-прежнему отвечает требованиям, **то изменение обозначается как "пересмотр"**.

В таком случае орган по официальному утверждению типа при необходимости издает пересмотренные страницы информационных документов, содержащихся в приложении 1, четко указывая на каждой пересмотренной странице характер изменения и дату переиздания. Считается, что сводный обновленный вариант информационных документов, содержащихся в приложении 1, сопровождаемый подробным описанием изменения, отвечает данному требованию.

~~либо~~

7.1.2 Распространение

Изменение обозначается как "распространение", если помимо изменения сведений, зарегистрированных в информационных документах, предусмотренных в приложении 1:

- a) **требуются дополнительные осмотры или испытания, либо**
- b) **изменились какие-либо данные в карточке сообщения (за исключением приложений к ней), либо**
- c) **запрашивается официальное утверждение на основании более поздней серии поправок после ее вступления в силу.**

~~потребовать новый протокол у технической службы, ответственной за проведение испытаний.~~

- 7.2 Сообщение о подтверждении официального утверждения или об отказе в официальном утверждении с указанием изменений направляют Сторонам Соглашения 1958 года, применяющим настоящие Правила, в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 4.4 выше. **Кроме того, соответствующим образом изменяется указатель к информационным документам и протоколам испытаний, прилагаемый к карточке сообщения, содержащейся в приложении 1, с указанием даты самого последнего пересмотра или распространения.**
- 7.3 Компетентный Орган **по официальному утверждению типа**, распространяющий официальное утверждение, присваивает **каждой карточке сообщения, составленной** в связи с таким распространением, соответствующий порядковый номер ~~и уведомляет об этом другие Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам".~~

II. Обоснование

1. WP.29 принял принцип согласования правил ООН с директивой Европейского союза 2007/46/ЕС, касающейся официального утверждения типа комплектного транспортного средства (ЕС–ОУТКТС), с тем чтобы уменьшить административную нагрузку на изготовителей и органы по официальному утверждению при распространении существующих официальных утверждений.
2. На своей сессии в июне 2011 года WP.29 принял документ ECE/TRANS/WP.29/2011/152 с поправками, который затем был издан в качестве документа ECE/TRANS/WP.29/1044/Rev.1. В этом документе изложены основные руководящие принципы для разработки переходных положений.
3. В одном из разделов этого документа содержатся пункты, связанные с распространением и пересмотром официальных утверждений.
4. Цель настоящего документа состоит в том, чтобы предоставить GRRF инструмент для приведения относящихся к ее ведению правил ООН в соответствие с руководящими принципами.
5. На семьдесят четвертой сессии GRRF в феврале 2013 года некоторые делегации выразили сомнение по поводу формулировки пункта 7.1.2. с), так как, по их мнению, в нем должен рассматриваться случай нового официального утверждения, а не распространения официального утверждения. Путаница может возникнуть из-за слова "запрашивается", которое может быть ошибочно понято как "запрашивается Договаривающимися сторонами", между тем как этот пункт касается случая обновления существующего официального утверждения по

просьбе изготовителя, когда транспортное средство отвечает требованиям поправок более поздней серии.
